

TERRADIX Rocketstove n120

Bedienungsanleitung S. 9 – 15

Operating manual p. 16 – 22

Mode d'emploi p. 23 – 29

Istruzioni per l'uso pag. 30 – 36

Instrucciones de uso p. 37 – 43

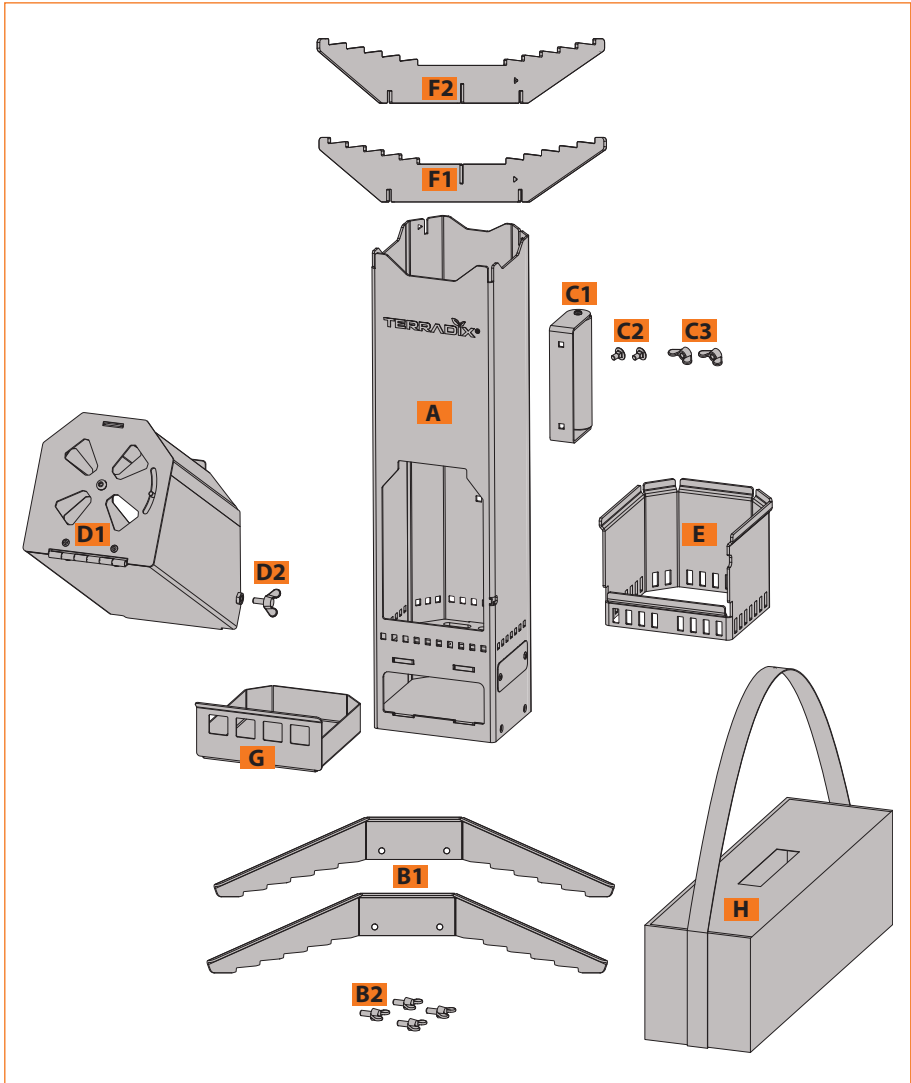
Übersicht

Overview

Aperçu

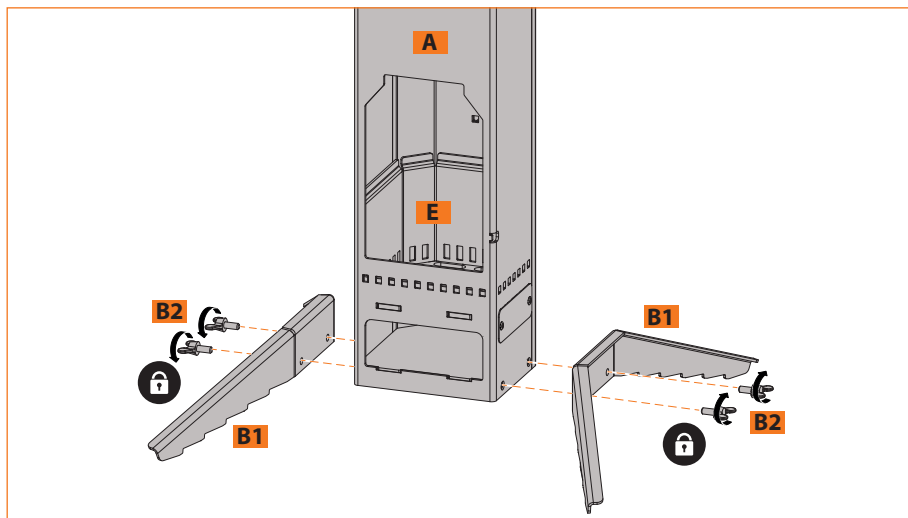
Descrizione generale

Vista general

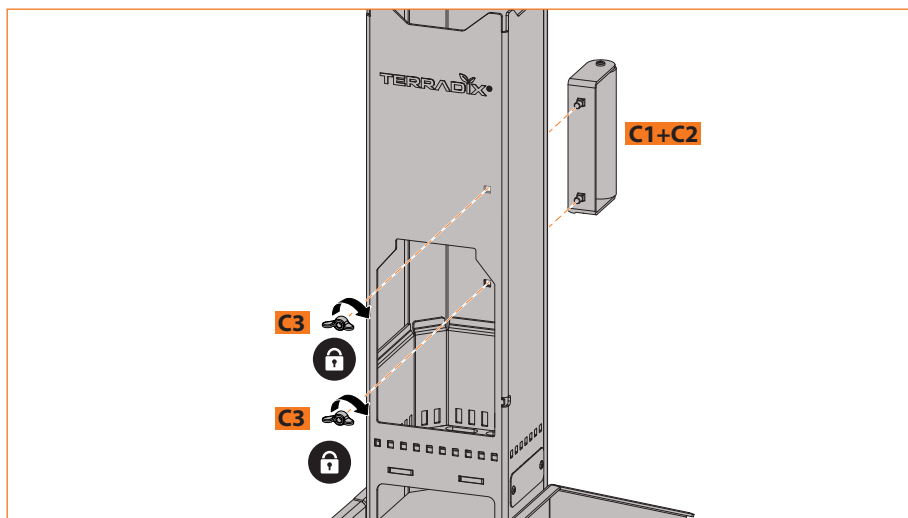


Zusammenbau

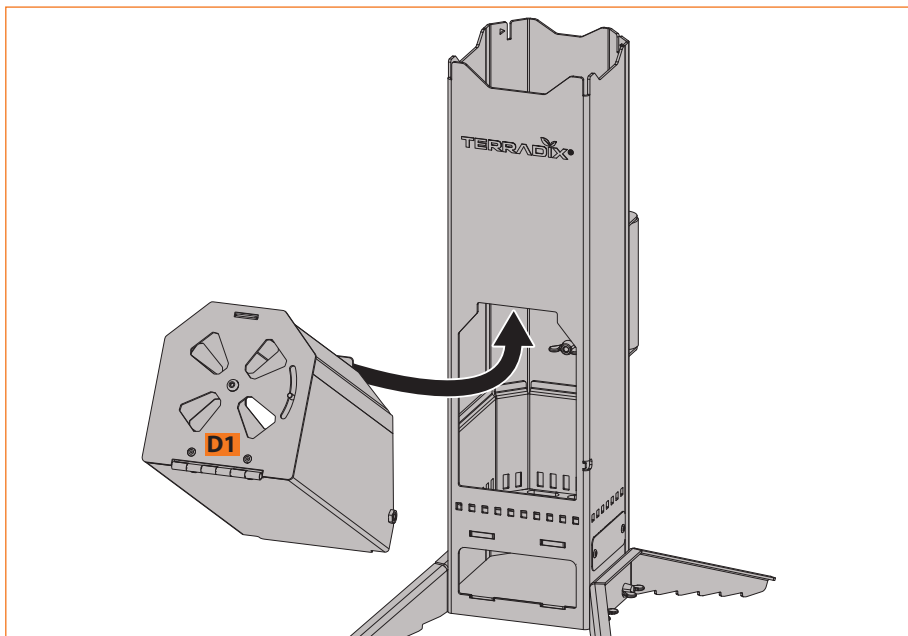
- Assembly
- Montage
- Montaggio
- Montaje



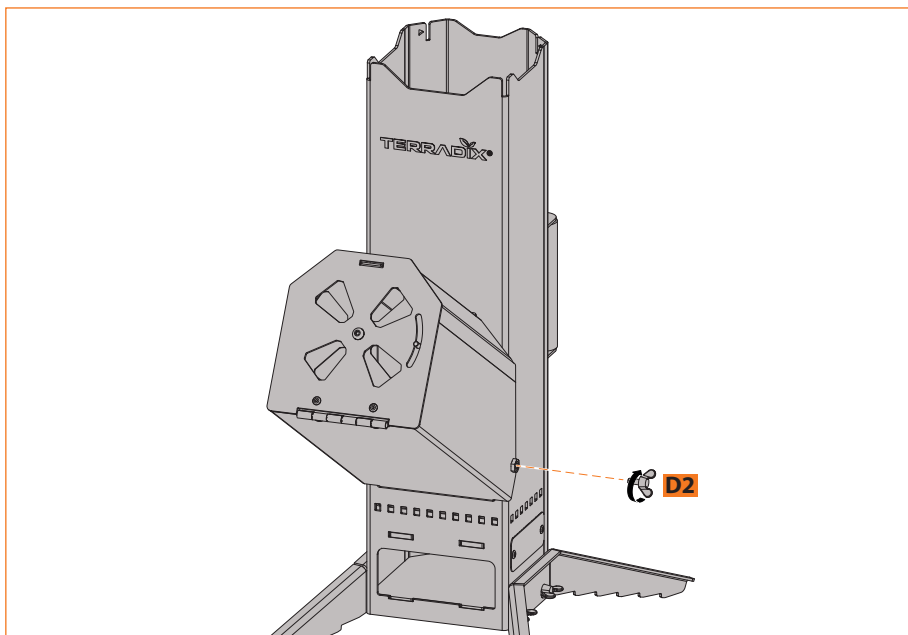
02



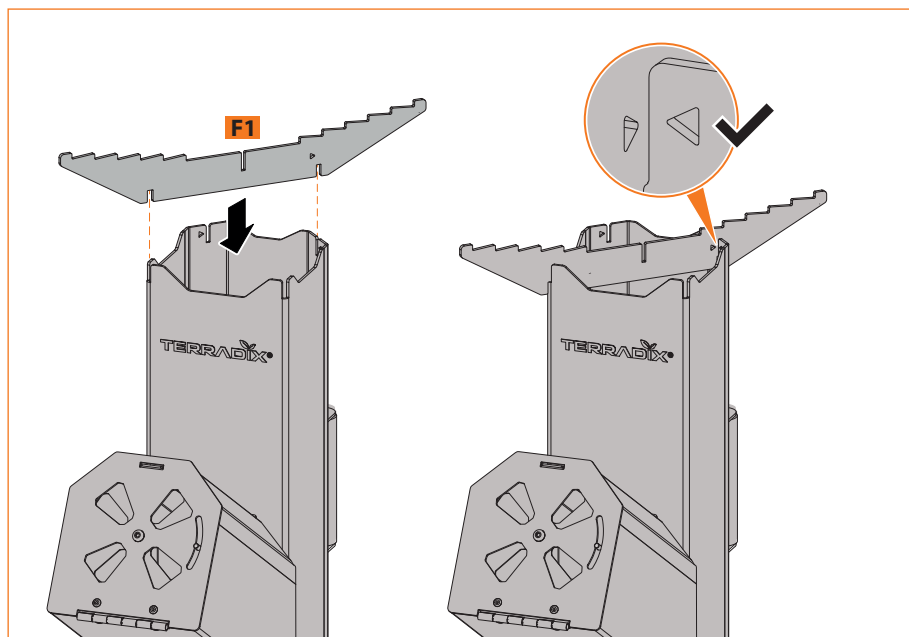
03



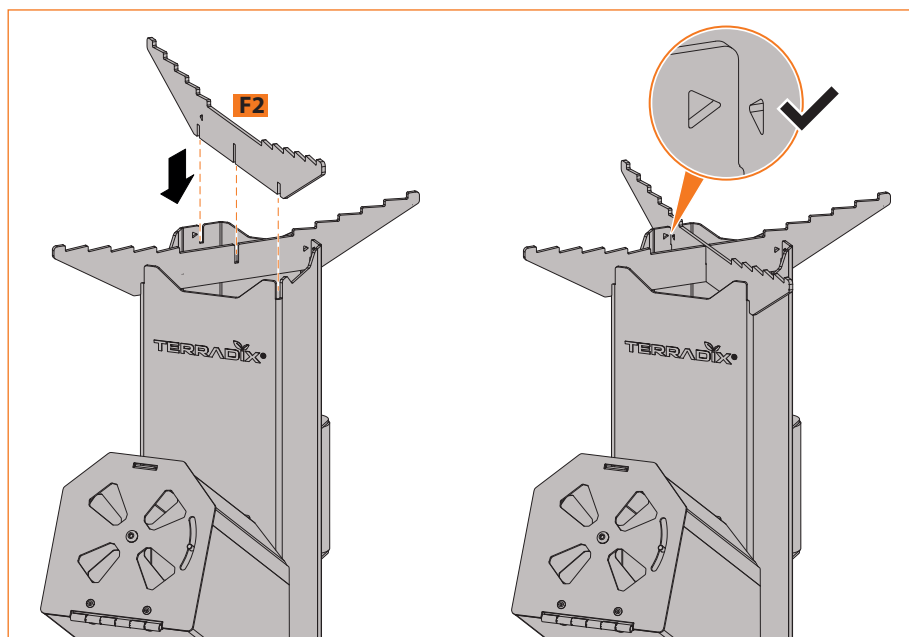
04



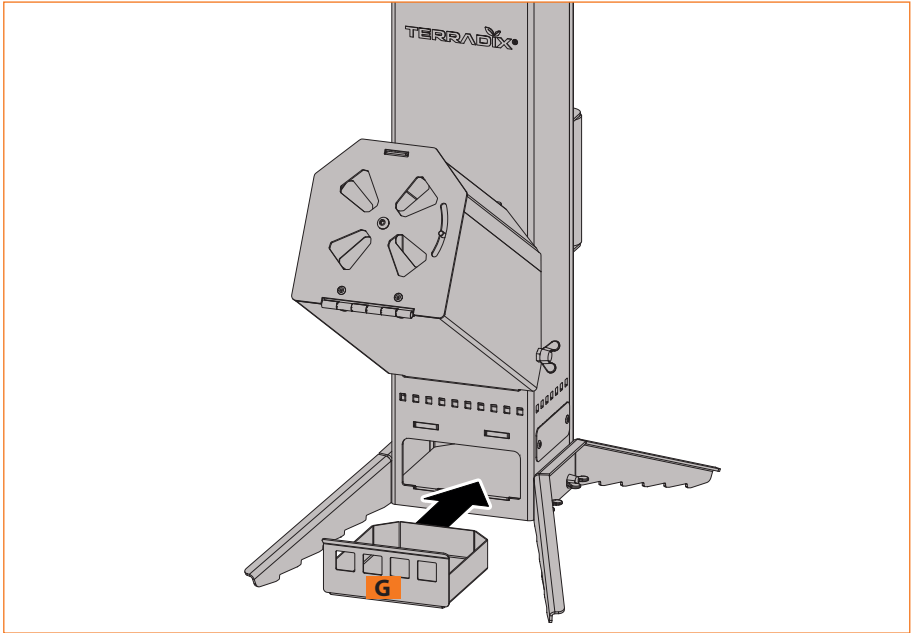
05



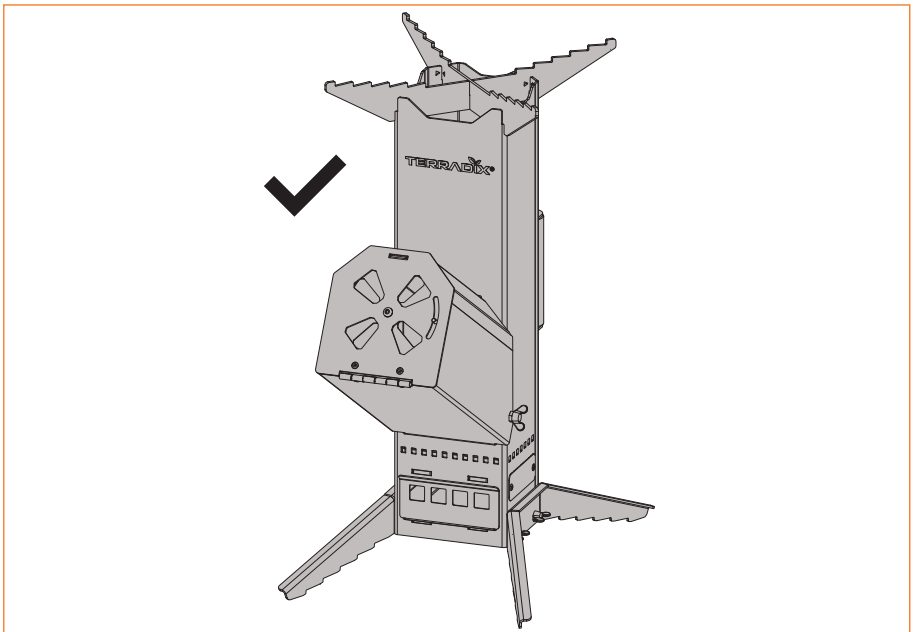
06



07



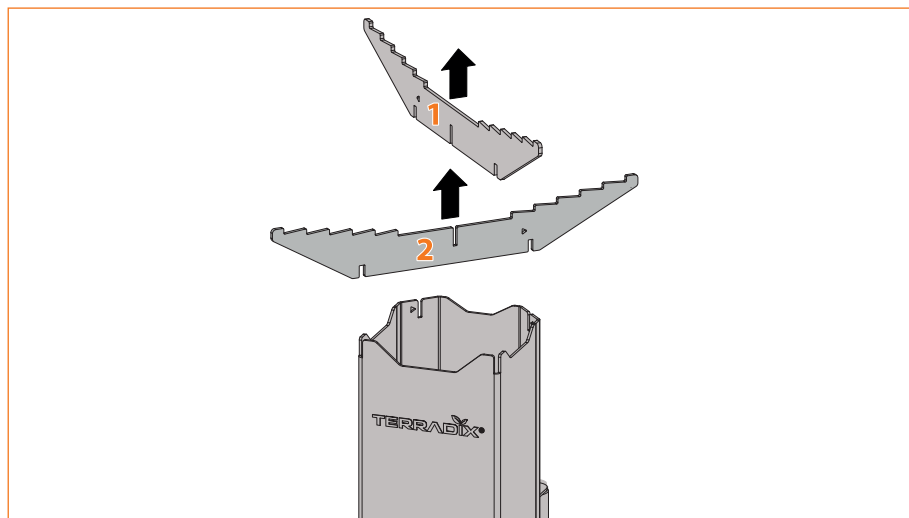
08



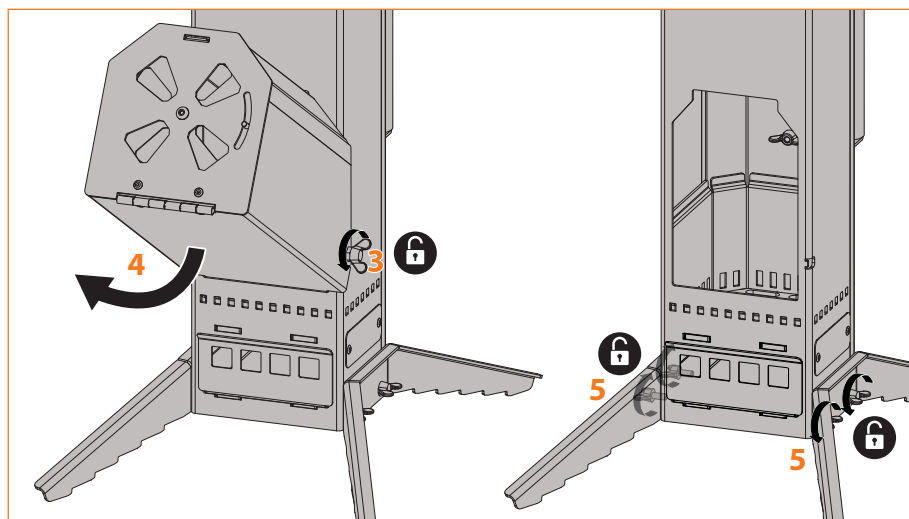
09

Zerlegen für Transport

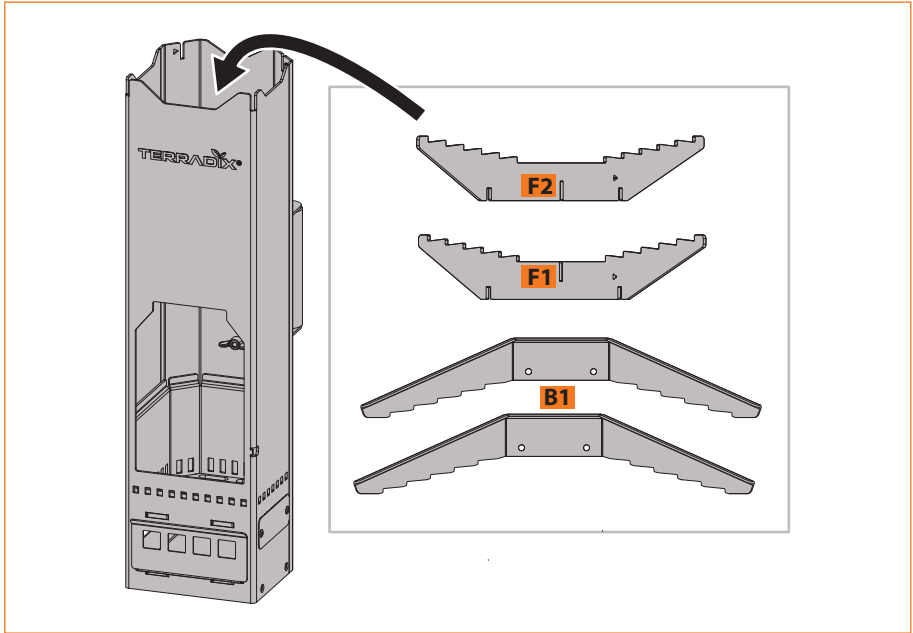
- Disassembling for transport
- Démontage pour le transport
- Smontaggio per il trasporto
- Desmontaje para el transporte



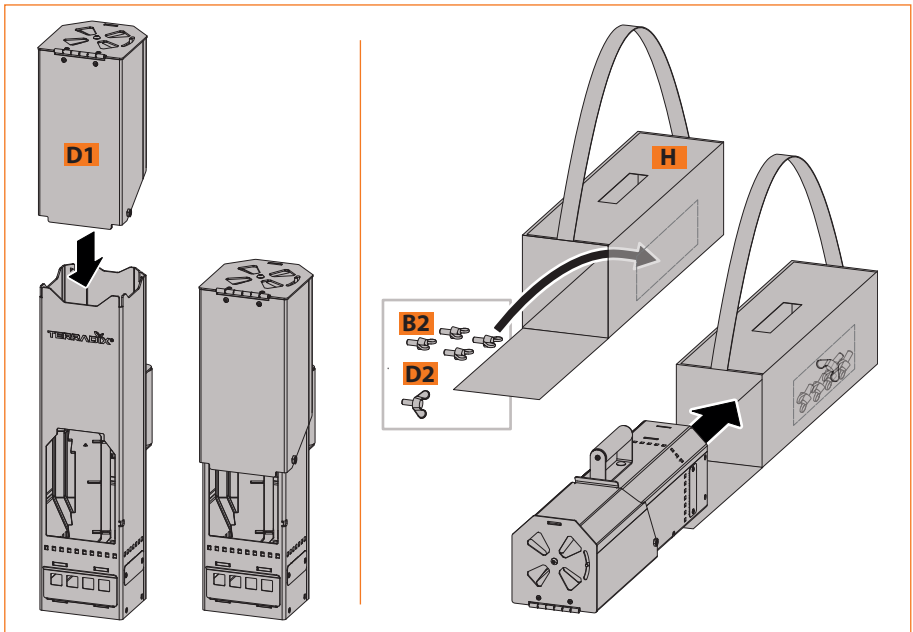
01



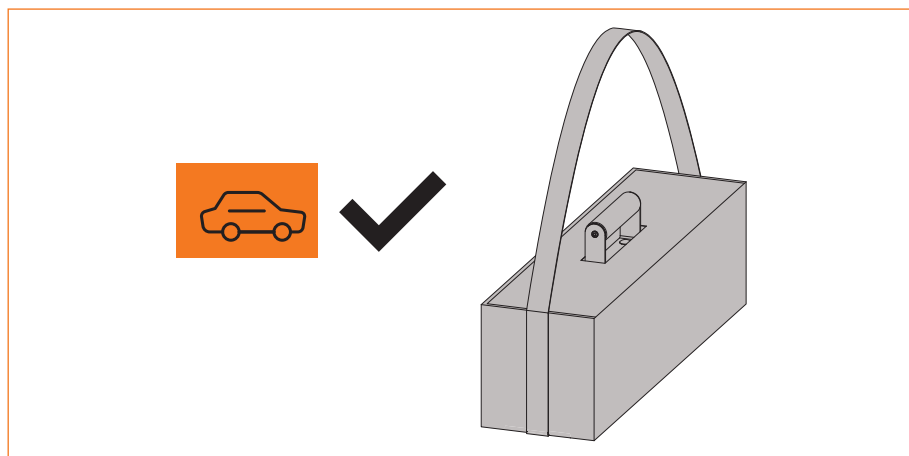
02



03



04



05

1 Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor der erstmaligen Verwendung des TERRADIX Rocketstove n120 diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie bei einer Weitergabe des Raketenofens an den neuen Besitzer. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Raketenofen führen.

2 Übersicht

A	Kamin	C3	Flügelmuttern, 2x	F2	Kochaufsatz Oberteil
B1	Standfüße, 2x	D1	Holzzufuhr	G	Ascheschublade
B2	Flügelsschrauben, 4x	D2	Flügelsschraube	H	Transporttasche
C1	Tragegriff	E	Hitzeschutz		
C2	Feststellschrauben, 2x	F1	Kochaufsatz Unterteil		




Auspacken und Lieferumfang prüfen

Packen Sie den Raketenofen auf einer ebenen, ausreichend großen Fläche wie auf einem Tisch oder am Boden aus. Achten Sie beim Auspacken darauf, dass keine Komponenten herabfallen und beschädigt werden.

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Wenn Komponenten fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst unter info@terradox.com.

3 Zu Ihrer Sicherheit

3.1 Symbolerklärung

Gefahrenkategorie	Bedeutung und Folgen bei Nichtbeachtung
	Warnt vor Brand- und Explosionsgefahr und beschreibt die bestehenden Verletzungsrisiken.
	Warnt vor heißen Oberflächen und beschreibt die bestehenden Verletzungsrisiken.
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Informationen.

3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

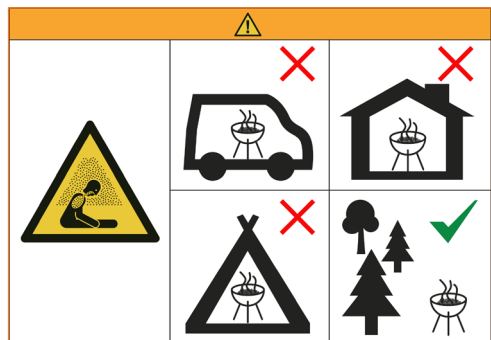
Der TERRADIX Rocketstove n120, im Folgenden Raketenofen, dient zum Verbrennen der Brennstoffe Holz sowie Holzkohle und -briketts. Über der Hitze können Speisen gegart werden. Mithilfe des Kochaufsatzes können feuerfeste Töpfe oder feuerfeste Pfannen auf dem Raketenofen abgestellt werden.

Am Kamin können noch weitere optionale Komponenten wie z. B. ein Grillaufsatz befestigt werden. Der Raketenofen ist für den privaten Bereich bestimmt und darf nur im Freien verwendet werden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist somit untersagt.

Fehlgebrauch:

- Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenstoffmonoxid-Vergiftung.
- **ACHTUNG!** Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus oder Benzin! Verwenden Sie nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3!



- **ACHTUNG!** Halten Sie Kinder und Haustiere fern.
- Verwenden Sie den Raketenofen nur, wenn er vollständig gemäß dieser Bedienungsanleitung zusammengebaut wurde. Alle Schrauben müssen korrekt eingesetzt und festgedreht sein.
- Verwenden Sie den Raketenofen nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen, die die Funktionstüchtigkeit und Standfestigkeit des Raketenofens beeinträchtigen können.
- Verheizen Sie keine kunststoffhaltigen Materialien im Raketenofen.
- Das Grillgut oder auf dem Raketenofen abgestellte Töpfe oder Pfannen inkl. Speisen dürfen nicht schwerer sein als 20 kg.

3.3 Restrisiken



WARNUNG!

Brandgefahr durch Flammen, Glut und Funkenflug!

Flammen, Glut und umherfliegende Funken können zu Bränden führen und schwere Verbrennungen verursachen. Beachten Sie bei der Verwendung insbesondere:

- Raketenofen auf einem ebenen, festen und hitzeunempfindlichen Untergrund aufstellen, sodass der Raketenofen sicher und stabil steht.
- Raketenofen mindestens 3 m entfernt von Gebäuden und leicht entzündlichen Materialien wie z. B. Sonnenschirmen, Möbeln, Holzterrassen oder Brennstoffnachschub aufstellen.
- Raketenofen während eines aktiven Feuers nie unbeaufsichtigt lassen. Raketenofen nicht bei starkem Wind verwenden, es besteht erhöhte Gefahr für Funkenflug.
- Brennstoffe ausschließlich über die seitliche Holzzufuhr nachlegen. Beim Nachlegen über den Kamin besteht Verbrennungsgefahr durch Stichflammen.
- Keine leicht entzündliche Kleidung während der Verwendung des Raketenofens tragen, insbesondere beim Anzünden oder Nachlegen von Brennstoff.
- Ascheschublade erst entleeren, wenn der Brennstoff vollständig abgebrannt und der Raketenofen auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist.
- Beim Nachfüllen des Brennstoffs, beim Wenden des Grillguts oder beim Umrühren des Topf-/Pfanneninhalts auf angemessenen Krafteinsatz achten, um den Raketenofen nicht zum Kippen zu bringen.
- Regional und lokal geltende Brandschutzvorschriften beachten!



WARNUNG!

Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen!

Die Oberflächen des Raketenofens werden nach dem Anzünden des Raketenofens sehr heiß. Der Hautkontakt mit heißen Oberflächen kann zu schweren Verbrennungen führen. Um Verbrennungen zu vermeiden, beachten Sie insbesondere:

- Bei allen Tätigkeiten am heißen Raketenofen Hitzeschutzhandschuhe tragen.
- Kinder und Haustiere vom heißen Raketenofen fernhalten.
- **ACHTUNG!** Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
- Sitzmöbel mindestens 3 m entfernt vom Raketenofen aufstellen.
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten oder dem Abbau alle Oberflächen des Raketenofens auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen.

4 Raketenofen aufbauen

Bauen Sie den Raketenofen gemäß der Bildanleitung auf den Seiten 3 – 6 zusammen. Der Hitzeschutz [E] ist bereits im Raketenofen eingelegt und muss nicht montiert werden.

5 Raketenofen verwenden

Brennstoffe:

Als Brennstoffe können entweder unbehandeltes Holz oder Holzkohle sowie -briketts verwendet werden.

- Am besten eignen sich Holzscheite mit geringem Querschnitt (Länge ca. 30 cm, Durchmesser ca. 4 cm).
- Für die schnelle und starke Hitzeerzeugung eignen sich vor allem schnell abbrennende Holzarten wie beispielsweise Fichte.
- Für geringere, dafür aber länger anhaltende Hitze eignen sich langsam abbrennende Hölzer wie beispielsweise Buche.
- Wenn Sie Holzkohle oder -briketts verwenden, achten Sie darauf, dass diese zertifiziert sind und den Anforderungen der Europäischen Norm DIN EN 1860-2 entsprechen.

Anheizen:

1. Stellen Sie den Raketenofen auf einem sicheren, ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund auf. Der Raketenofen muss sicher und stabil stehen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Raketenofen vollständig montiert wurde und alle Flügel-schrauben [B2, D2] und Flügelmuttern [C3] festgezogen sind. Wenn Sie den Koch-aufsatz [F1, F2] verwenden wollen, stellen Sie sicher, dass dieser montiert wurde.
3. Legen Sie eine Anzündhilfe über die Holzzufuhr [D1] in den Kamin.
4. Ziehen Sie die Ascheschublade [G] unter der Holzzufuhr [D1] heraus und entzünden Sie die Anzündhilfe von unten mit einem Stabfeuerzeug.
5. Schieben Sie die Ascheschublade [G] wieder hinein.
6. Legen Sie Holz oder Holzkohle/-briketts über die Holzzufuhr [D1] in den Kamin ein.
7. Schließen Sie den Deckel der Holzzufuhr [D1]. Der Deckel muss während der Verwendung des Raketenofens immer geschlossen bleiben.
8. Regeln Sie die Luftzufuhr des Raketenofens über den Lüftungsschieber am Deckel der Holzzufuhr [D1].



Je weiter der Lüftungsschieber geöffnet wird, desto größer die Hitzeentwicklung und Flammenhöhe. Eine starke Rauchentwicklung ist ein Zeichen für eine zu geringe Sauerstoffzufuhr. Öffnen Sie in diesem Fall den Lüftungsschieber.

9. **Beim ersten Gebrauch:** Bevor Sie Speisen auf dem Raketenofen zubereiten, bringen Sie den Raketenofen für mindestens 30 Minuten auf hohe Temperatur. Dabei kann es zu erhöhter Rauchentwicklung kommen.
10. Wenn Sie Speisen direkt über dem Feuer zubereiten möchten, legen Sie das Grillgut erst auf, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist.

Kochaufsatz [F1, F2] verwenden:

Nach der Installation des Kochaufsatzes [F1, F2] können Sie einen feuerfesten Topf oder eine feuerfeste Pfanne auf den Raketenofen stellen und damit kochen.

6 Raketenofen reinigen und lagern



WARNUNG!

Brandgefahr durch Glutnester in der Asche!

Glutnester können sich über einen sehr langen Zeitraum in der Asche halten. Wenn die Asche zu früh entsorgt wird, kann die Asche andere Materialien entzünden und Brände können entstehen.

- Vor der Reinigung den Raketenofen vollständig auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen.
- Vor der Entsorgung von Asche sicherstellen, dass keine Glut mehr vorhanden ist.
- Asche anschließend im Restmüll entsorgen.

Reinigen Sie den Raketenofen nach jeder Verwendung von Asche und Brennrückständen:

1. Lösen Sie die Flügelschraube [D2] an der Holzzufuhr [D1] und nehmen Sie die Holzzufuhr [D1] ab.
2. Entfernen Sie ggf. verbliebene Holz- oder Kohlestücke vom Hitzeschutz [E].
3. Heben Sie den Hitzeschutz [E] etwas an und schütteln Sie ihn, damit Aschereste in die Ascheschublade [G] herabfallen. Reinigen Sie anschließend alle Lüftungsschlitze von Ascheresten.

Dieser Reinigungsschritt ist für die optimale Belüftung des Raketenofens während des Betriebs besonders wichtig!

4. Ziehen Sie die Ascheschublade [G] heraus und entsorgen Sie die Asche im Restmüll.
5. Bauen Sie den Raketenofen ab und überprüfen Sie die Komponenten auf Beschädigungen wie Risse oder Verformungen (siehe Seite 7 – 9).
Wenn Sie Beschädigungen feststellen, die die Funktionstüchtigkeit und Standfestigkeit des Raketenofens beeinträchtigen können, verwenden Sie den Raketenofen nicht weiter.
6. Verpacken Sie die Komponenten des Raketenofens in der Transporttasche [H].
7. Lagern Sie den Raketenofen bis zur nächsten Verwendung an einem trockenen und vor Witterung geschützten Ort.

7 Raketenofen entsorgen

Zerlegen Sie den Raketenofen in seine Bestandteile und entsorgen Sie die Altmetalle fach- und sachgerecht. Altmetalle dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Informationen zu Entsorgungseinrichtungen erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde.

8 Technische Daten

Material	Edelstahl, Holz
B x H x T (zusammengebaut)	270 mm x 452 mm x 526 mm
B x H x T (zum Transport)	383 mm x 292 mm x 133 mm
Gewicht	6,5 kg
Brennstoffe	<ul style="list-style-type: none"> ■ Holz (empfohlen: Holzscheite 30 x 4 cm) ■ Holzkohle oder -briketts nach DIN EN 1860-2

1 Notes on this operating manual

Read this operating manual carefully before using the TERRADIX Rocketstove n120 for the first time.

Keep the operating manual in a safe place and pass it on to the new owner when you sell or transfer the rocket stove. Non-compliance with this operating manual can result in injuries or damage to the rocket stove.

2 Overview

A	Chimney	C3	Wing nuts, 2x	F2	Top section of cooking attachment
B1	Feet, 2x	D1	Wood supply	G	Ash drawer
B2	Wing screws, 4x	D2	Wing screw	H	Transport bag
C1	Carrying handle	E	Heat protection		
C2	Locking screws, 2x	F1	Bottom section of cooking attachment		




Unpacking and checking the scope of delivery

Unpack the rocket stove on an even surface of sufficient size, such as a table or the ground. When unpacking, make sure that no components are dropped and damaged.

Check that the scope of delivery is complete. If components are missing or damaged, please contact customer service at info@terradix.com.

3 For your safety

3.1 Explanation of symbols

Hazard category	Meaning and consequences of non-compliance
	Warns the reader about the risk of fire and explosion and describes the risk of injury.
	Warns the reader about hot surfaces and describes the risk of injury.
	Indicates useful hints and information.

3.2 Intended use

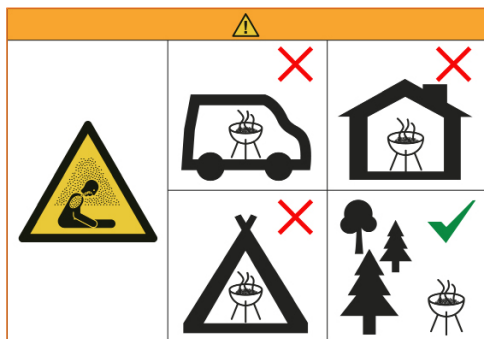
The TERRADIX Rocketstove n120, hereafter referred to as the rocket stove, is used to burn wood, charcoal and wood briquettes. The heat can be used to cook food. Fireproof pots and pans can be placed on the rocket stove with the help of the cooking attachment.

Further optional components such as grill attachments can be attached to the chimney. The rocket stove is designed for personal use and may only be used outdoors.

Any other use contravenes its intended use and is therefore prohibited.

Misuse:

- Do not operate the grill in enclosed and/or inhabited spaces, such as buildings, tents, caravans, camper vans, boats. There is a risk of death caused by carbon monoxide poisoning.
- CAUTION!** Do not use spirits or petrol to light or relight the stove! Only use firelighters in line with EN 1860-3!



- **CAUTION!** Keep away from children and pets.
- Only use the rocket stove once it has been fully assembled in line with this operating manual. All screws must be correctly inserted and tightened.
- Do not use the rocket stove if you detect any damage that could impair the functionality and stability of the rocket stove.
- Do not use materials containing plastic in the rocket stove.
- The food on the grill and the food-filled pots or pans placed on the rocket stove must not exceed a weight of 20 kg.

3.3 Residual risks



WARNING!

Risk of fire due to flames, embers and flying sparks!

Flames, embers and flying sparks can result in fires and cause severe burns. Observe the following in particular when using the stove:

- Always place the rocket stove on ground that is level, firm and resistant to heat, in order to ensure that the rocket stove is stable and secure.
- Set up the rocket stove at least 3 m away from buildings and flammable materials such as sunshades, furniture, wooden terraces or fuel supplies.
- Never leave the rocket stove unsupervised while a fire is active.
Do not use the rocket stove in strong winds, as there is an increased risk of flying sparks.
- Only add fuels via the wood supply on the side. If you add fuel via the chimney, you are at risk of burns from spurts of flame.
- Do not wear flammable clothing when using the rocket stove, in particular while lighting the stove or adding fuel.
- Only empty the ash drawer once the fuel has burnt out and the rocket stove has cooled down to the ambient temperature.
- When adding fuel, turning food on the grill or stirring pots and pans, make sure you use appropriate force in order to avoid tipping over the rocket stove.
- Observe the regional and local fire prevention regulations!



WARNING!
Risk of burns from hot surfaces!

The surfaces of the rocket stove get very hot once the rocket stove has been lit. Skin contact with hot surfaces can lead to severe burns. To avoid burns, observe the following in particular.

- Wear thermal protection gloves when working on the hot rocket stove.
- Keep children and pets away from the hot rocket stove.
- **CAUTION!** The grill attachment gets very hot and must not be moved during operation.
- Keep seats at least 3 m away from the rocket stove.
- Before cleaning, servicing or dismantling the rocket stove, allow all surfaces of the rocket stove to cool down to the ambient temperature.

4 Assembling the rocket stove

Assemble the rocket stove as shown in the instruction illustrations on pages 3 – 6. The heat protection [E] has already been inserted in the rocket stove and does not need to be assembled.

5 Using the rocket stove

Fuels:

You can use untreated wood, charcoal and wooden briquettes as fuel.

- Logs with a small cross-section (length approx. 30 cm, diameter approx. 4 cm) provide the best fuel.
- To create strong heat quickly, use quick-burning wood types such as spruce, for example.
- For a lower, more lasting heat, use slow-burning wood such as beech, for example.
- If you use charcoal or wooden briquettes, make sure they are certified and meet the requirements of European standard DIN EN 1860-2.

Heating up:

1. Place the rocket stove on secure, level and heat-resistant ground. The rocket stove must be stable and secure.
2. Make sure that the rocket stove is fully assembled and that all wing screws [B2, D2] and wing nuts [C3] are tightened. If you want to use the cooking attachment [F1, F2], make sure that it has been assembled on the stove.
3. Place a firelighter in the chimney via the wood supply [D1].
4. Pull out the ash drawer [G] under the wood supply [D1] and light the firelighter from below with a long-handled lighter.
5. Push the ash drawer [G] back in.
6. Insert the wood, charcoal or wooden briquettes in the chimney via the wood supply [D1].
7. Close the lid of the wood supply [D1]. The lid must remain closed at all times while the rocket stove is in use.
8. Use the ventilation gate on the lid of the wood supply [D1] to regulate the air supply of the rocket stove.



The further the ventilation gate is opened, the greater the heat and the higher the flames. Heavy smoke indicates an inadequate oxygen supply. In this case, open the ventilation gate.

9. **During first use:** Before preparing food on the rocket stove, heat the rocket stove to a high temperature for at least 30 minutes. This can cause increased smoke.
10. If you want to prepare your food directly on the fire, do not place the food on the grill until the fuel is covered with a layer of ash.

Using the cooking attachment [F1, F2]:

Once the cooking attachment [F1, F2] has been installed, you can place a fireproof pot or pan on the rocket stove and use it for cooking.

6 Storing and cleaning the rocket stove



WARNING!

Risk of fire due to pockets of embers in the ash!

Pockets of embers can survive in the ash for a very long time. If you dispose of the ash too quickly, the ash can ignite other materials and thus cause fires.

- Before cleaning, allow the rocket stove to cool down fully to the ambient temperature.
- Before disposing of the ash, make sure there are no glowing embers left.
- Then dispose of the ash as general waste.

Clean ash and fuel residues from the rocket stove after every use:

1. Loosen the wing screw [D2] on the wood supply [D1] and remove the wood supply [D1].
2. Remove any remaining pieces of wood or charcoal from the heat protection [E].
3. Raise the heat protection [E] slightly and shake it so that the remaining ash drops into the ash drawer [G]. Then clean ash residue from all ventilation slots.

This cleaning step is particularly important to ensure optimal ventilation for the rocket stove during operation!

4. Pull out the ash drawer [G] and dispose of the ash as general waste.
5. Dismantle the rocket stove and check the components for damage such as cracking or warping (see pages 7 – 9).
Do not use the rocket stove if you detect any damage that could impair the functionality and stability of the rocket stove.
6. Pack the components of the rocket stove in the transport bag [H].
7. Store the rocket stove in a dry, weather-protected location until its next use.

7 Disposing of the rocket stove

Disassemble the rocket stove into its components and dispose of the scrap metal correctly. Scrap metal must not be disposed of with domestic waste.

Contact the responsible authority for information about disposal facilities.

8 Technical specifications

Material	Stainless steel, wood
W x H x D (assembled)	270 mm x 452 mm x 526 mm
W x H x D (for transport)	383 mm x 292 mm x 133 mm
Weight	6.5 kg
Fuels	<ul style="list-style-type: none">■ Wood (recommended: logs 30 x 4 cm)■ Charcoal or wooden briquettes in line with DIN EN 1860-2

1 Remarques concernant ce mode d'emploi

Avant la première utilisation du poêle TERRADIX Rocketstove n120, lisez ce mode d'emploi avec attention.

Conservez le mode d'emploi et joignez-le au poêle rocket lors de la remise à un nouveau propriétaire. Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou un endommagement du poêle rocket.

2 Aperçu

A	Foyer	C3	Vis papillon, 2x	F2	Partie supérieure du support de cuisson
B1	Pieds, 2x	D1	Alimentation en bois	G	Tiroir à cendre
B2	Vis à ailettes, 4x	D2	Vis à ailettes	H	Mallette de transport
C1	Poignée	E	Protection thermique		
C2	Vis de réglage, 2x	F1	Partie inférieure du support de cuisson		




Déballer et vérifier la livraison

Déballer le poêle rocket sur une surface plane et assez grande, par exemple sur une table ou au sol. Lors du déballage, veillez à ne pas faire tomber ni endommager de composants.

Vérifiez que le livraison est bien complète. Si des composants manquent ou sont endommagés, contactez le service client à l'adresse info@terradix.com.

3 Pour votre sécurité

3.1 Explication des symboles

Catégorie de danger	Signification et conséquence en cas de non-respect
	Signale un risque de brûlures ou d'explosion et décrit les risques de blessures existants.
	Signale une surface très chaude et décrit les risques de blessures existants.
	Indique des conseils ou informations utiles.

3.2 Utilisation conforme

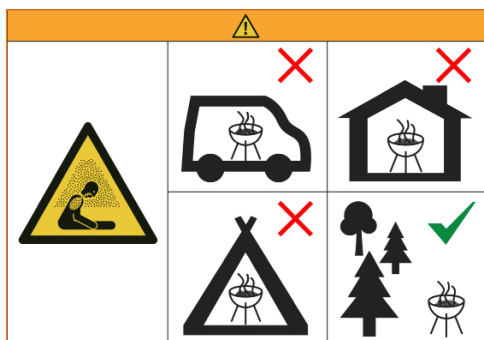
Le poêle TERRADIX Rocketstove n120, par la suite nommé poêle rocket, sert à la combustion de bois, de charbon et de briquettes de bois. La chaleur générée permet de cuire des aliments. Pour placer des casseroles ou des poêles résistant au feu sur le poêle rocket, utiliser le support de cuisson.

Il est également possible de fixer des composants en option dans le foyer, par exemple une grille de cuisson. Le poêle rocket est destiné à une utilisation privée et ne doit être utilisé qu'en extérieur.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme et est donc interdite.

Usage incorrect :

- N'utilisez pas le poêle dans des lieux fermés et/ou habités, par exemple bâtiments, tentes, caravanes, camping-cars, bateaux. Il existe danger de mort dû à une intoxication au monoxyde de carbone.
- **ATTENTION !** Pour allumer ou rallumer le poêle, n'utilisez pas d'alcool à brûler ni d'essence ! N'utilisez que des allume-feux conformes à la norme EN 1860-3 !



- **ATTENTION !** Tenez les enfants et les animaux éloignés du poêle.
- N'utilisez le poêle rocket que quand il est complètement monté conformément au présent mode d'emploi. Toutes les vis doivent être placées correctement et bien serrées.
- N'utilisez pas le poêle rocket si vous constatez la présence de dommages pouvant compromettre le bon fonctionnement et la stabilité du poêle rocket.
- Ne brûlez pas de matériaux contenant des matières synthétiques dans le poêle rocket.
- Ne mettez pas de grillades, de casseroles ni de poêles (aliments compris) de plus de 20 kg sur le poêle rocket.

3.3 Risques résiduels



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures par des flammes, des braises et des étincelles !

Des flammes, braises et étincelles peuvent entraîner des brûlures et causer de graves lésions. Les points suivants doivent particulièrement être pris en compte lors de l'utilisation :

- Placer le poêle rocket sur un emplacement plan, stable et résistant à la chaleur afin qu'il soit dans une position sûre et stable.
- Placer le poêle rocket à au moins 3 m des bâtiments et matériaux facilement inflammables, par exemple des parasols, meubles, terrasses en bois ou réserves de combustible.
- Ne jamais laisser le poêle rocket sans surveillance pendant une combustion active.
Ne pas utiliser le poêle rocket en présence de vent fort ; ce dernier augmente le risque de formation d'étincelles.
- N'ajouter le combustible que par l'alimentation en bois latérale. Ajouter du combustible par le foyer vous expose à un risque de brûlures par des jets de flammes.
- Ne pas porter de vêtements facilement inflammables pendant l'utilisation du poêle rocket, en particulier au moment d'allumer le combustible ou d'en ajouter.
- Ne vider le tiroir à cendre qu'une fois que le combustible a fini de brûler et que le poêle rocket est revenu à température ambiante.
- Au moment de rajouter du combustible ou lors de la manipulation des grillades et des casseroles/poêles, veiller à ne pas faire de mouvements qui risqueraient de faire basculer le poêle rocket.
- Tenir compte des prescriptions de protection contre les incendies régionales et locales en vigueur.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlures à des surfaces chaudes !

Les surfaces du poêle rocket deviennent très chaudes une fois que le poêle est allumé. Tout contact de la peau avec des surfaces chaudes peut entraîner des brûlures graves. Afin d'éviter les brûlures, tenez compte des points suivants :

- Porter des gants de protection thermique lors de toutes les manipulations effectuées au niveau du poêle rocket chaud.
- Tenir les enfants et les animaux éloignés du poêle rocket.
- **ATTENTION !** Ce poêle devient très chaud et ne doit pas être déplacé quand il est en cours d'utilisation.
- Placer les meubles de jardin à au moins 3 m du poêle rocket.
- Avant tous travaux de nettoyage et d'entretien ou avant le démontage, attendre que toutes les surfaces du poêle rocket soient revenues à température ambiante.

4 Monter le poêle rocket

Montez le poêle rocket en suivant les instructions illustrées pages 3 à 6.

La protection thermique [E] est déjà posée dans le poêle rocket et n'a pas besoin d'être montée.

5 Utiliser le poêle rocket

Combustibles :

Il est possible d'utiliser du bois non traité ainsi que du charbon ou des briquettes comme combustible.

- Les buches de petit diamètre (longueur env. 30 cm, diamètre env. 4 cm) sont les mieux adaptées.
- Pour générer une chaleur rapide et élevée, l'idéal est d'utiliser des types de bois à combustion rapide comme le sapin.
- Pour une chaleur plus basse mais plus durable, les bois à combustion lente comme le hêtre sont recommandés.
- Si vous utilisez du charbon ou des briquettes de bois, assurez-vous de leur certification et de leur conformité aux spécifications de la norme européenne DIN EN 1860-2.

Chauffer :

1. Placez le poêle rocket à un emplacement sûr, plan et résistant à la chaleur. Le poêle rocket doit être dans une position sûre et stable.
2. Assurez-vous que le poêle rocket a été complètement monté et que toutes les vis à ailettes [B2, D2] et les vis papillon [C3] sont bien serrées. Si vous souhaitez utiliser le support de cuisson [F1, F2], assurez-vous qu'il a été monté.
3. Placez un allume-feu par l'alimentation en bois [D1] dans le foyer.
4. Sortez le tiroir à cendre [G] sous l'alimentation en bois [D1] et allumez l'allume-feu par le dessous au moyen d'un briquet à tige.
5. Remettez le tiroir à cendre [G] en place.
6. Placez du bois, du charbon ou des briquettes de bois par l'alimentation en bois [D1] dans le foyer.
7. Fermez le couvercle de l'alimentation en bois [D1]. Le couvercle doit toujours être fermé pendant l'utilisation du poêle rocket.
8. Réglez l'alimentation en bois du poêle rocket par la glissière d'aération sur le couvercle de l'alimentation en bois [D1].



Plus la glissière d'aération est ouverte, plus la chaleur produite et la hauteur des flammes sont importantes. Un fort dégagement de fumée est un signe d'apport insuffisant en oxygène. Dans ce cas, ouvrez la glissière d'aération.

9. **Lors de la première utilisation :** Avant de préparer de la nourriture avec le poêle rocket, laissez le poêle rocket chauffer pendant au moins 30 minutes à température élevée. Un dégagement important de fumée peut alors se produire.
10. Si vous souhaitez faire griller des aliments directement au-dessus du feu, attendez que le combustible soit recouvert d'une couche de cendre.

Utiliser le support de cuisson [F1, F2] :

Après l'installation du support de cuisson [F1, F2], vous pouvez placer une casserole ou une poêle résistant au feu sur le poêle rocket et l'utiliser pour cuisiner.

6 Nettoyer et stocker le poêle rocket



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie dû à la présence de braise dans la cendre !

La combustion de la braise dans la cendre peut se prolonger sur une longue période. Si la cendre est éliminée trop tôt, elle peut s'enflammer au contact d'autres matériaux et provoquer des incendies.

- Avant de totalement nettoyer le poêle rocket, attendre qu'il soit revenu à température ambiante.
- Avant d'éliminer la cendre, s'assurer qu'elle ne contient plus de braise.
- Éliminer alors la cendre dans les déchets non recyclables.

Nettoyez le poêle rocket après chaque utilisation pour en éliminer la cendre et les résidus de la combustion :

1. Dévissez la vis à ailettes [D2] au niveau de l'alimentation en bois [D1] et retirez l'alimentation en bois [D1].
2. Enlevez le cas échéant les morceaux de bois et de charbon restants de la protection thermique [E].
3. Soulevez légèrement la protection thermique [E] et secouez-la afin que les restes de cendre tombent dans le tiroir à cendre [G]. Nettoyez ensuite toutes les fentes d'aération pour en retirer la cendre.

Cette étape de nettoyage est particulièrement importante pour une aération optimale du poêle rocket pendant son fonctionnement !

4. Sortez le tiroir à cendre [G] et éliminez la cendre dans les déchets non recyclables.
5. Démontez le poêle rocket et vérifiez que les composants ne présentent pas de fissures, de déformations, etc. (voir pages 7 à 9).
Si vous constatez la présence de dommages pouvant compromettre le bon fonctionnement et la stabilité du poêle rocket, n'utilisez plus le poêle rocket.
6. Emballez les composants du poêle rocket dans la mallette de transport [H].
7. Stockez le poêle rocket jusqu'à la prochaine utilisation à un endroit sec et protégé des intempéries.

7 Éliminer le poêle rocket

Démontez le poêle rocket et éliminez les composants en métal conformément aux règles applicables aux déchets métalliques. Le métal ne doit pas être éliminé dans les déchets non recyclables.

Vous obtiendrez les informations nécessaires sur les installations de gestion des déchets auprès des autorités locales compétentes.

8 Caractéristiques techniques

Matériaux	Acier, bois
L x H x P (une fois monté)	270 mm x 452 mm x 526 mm
L x H x P (pour le transport)	383 mm x 292 mm x 133 mm
Poids	6,5 kg
Combustibles	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bois (conseillé : buches de 30 x 4 cm) ■ Charbon ou briquettes de bois conf. à la norme DIN EN 1860-2

1 Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare per la prima volta TERRADIX Rocketstove n120 leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso e consegnarle al nuovo proprietario nel caso in cui il fornello a razzo venga ceduto. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può causare lesioni oppure danni al fornello a razzo.

2 Descrizione generale

A	Camino	C3	Dadi ad alette, 2x	F2	Parte superiore del supporto per la cottura
B1	Piedini, 2x	D1	Camera di alimentazione	G	Cassetto della cenere
B2	Viti ad alette, 4x	D2	Vite ad alette	H	Borsa di trasporto
C1	Maniglia	E	Protezione dal calore		
C2	Viti d'arresto, 2x	F1	Parte inferiore del supporto per la cottura		




Disimballaggio e controllo della fornitura

Disimballare il fornello a razzo su una superficie piana e sufficientemente ampia, per esempio su un tavolo o sul pavimento. Durante il disimballaggio assicurarsi che nessun componente cada e venga danneggiato.

Controllare che la fornitura sia completa. In caso di componenti mancanti o danneggiati, rivolgersi al servizio clienti all'indirizzo info@terradox.com.

3 Avvertenze per la sicurezza

3.1 Spiegazione dei simboli

Categoria di pericolo	Significato e conseguenze in caso di inosservanza
	Segnala il pericolo di incendio e di esplosione e descrive i rischi di lesioni esistenti.
	Segnala la presenza di superfici calde e descrive i rischi di lesioni esistenti.
	Indica consigli utili e informazioni

3.2 Uso previsto

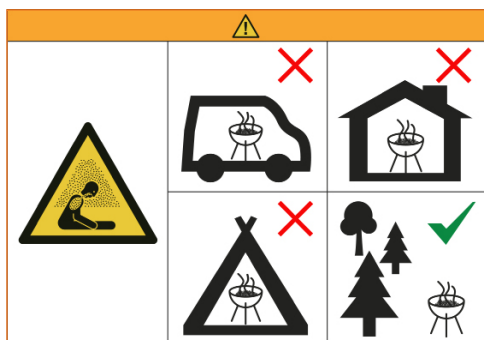
TERRADIX Rocketstove n120, di seguito fornello a razzo, serve per bruciare i combustibili legna, carbone vegetale e tronchetti di legno. Il calore permette di cucinare gli alimenti. Grazie al supporto per la cottura è possibile posizionare sul fornello a razzo pentole o padelle ignifughe.

Sul camino si possono fissare ulteriori componenti opzionali, per esempio un supporto per griglia. Il fornello a razzo è progettato per l'uso privato e può essere utilizzato solo all'aperto.

Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio ed è quindi vietato.

Uso errato:

- Non utilizzare il barbecue in ambienti chiusi e/o abitabili, per es. edifici, tende, roulotte, camper, barche. Sussiste il pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.
- **ATTENZIONE!** Per l'accensione o la riaccensione non utilizzare alcol o benzina! Utilizzare solo accenditori conformi alla norma EN 1860-3!



- **ATTENZIONE!** Tenere distanti bambini e animali domestici.
- Utilizzare il fornello a razzo solo se è stato montato completamente secondo le presenti istruzioni per l'uso. Tutte le viti devono essere inserite e strette correttamente.
- Non utilizzare il fornello a razzo se si riscontrano dei danni che possono pregiudicare il funzionamento e la stabilità.
- Non accendere mai nel fornello a razzo materiali che contengono plastica.
- Il cibo da grigliare oppure le pentole o le padelle con il cibo posizionati sul fornello a razzo non devono pesare più di 20 kg.

3.3 Rischi residui



AVVERTENZA!

Pericolo di incendio a causa di fiamme, braci e scintille!

Fiamme, braci e scintille possono provocare incendi e causare gravi ustioni. Durante l'uso accertarsi in particolare di quanto segue:

- Posizionare il fornello a razzo su una superficie piana, robusta e resistente al calore in modo che appoggi in modo sicuro e stabile.
- Tenere il fornello a razzo ad almeno 3 m di distanza dagli edifici e da materiali facilmente infiammabili, come ombrelloni, mobili, terrazze in legno oppure riserve di combustibile.
- Non lasciare mai incustodito un fornello a razzo con fuoco attivo.
Non utilizzare il fornello a razzo con forte vento, sussiste un elevato pericolo di formazione di scintille.
- Aggiungere i combustibili esclusivamente attraverso la camera di alimentazione laterale. In caso di aggiunta di combustibili attraverso il camino, sussiste il rischio di ustioni dovuto alle fiamme.
- Quando si utilizza il fornello a razzo non indossare indumenti facilmente infiammabili, in particolare al momento dell'accensione o dell'aggiunta di combustibile.
- Svuotare il cassetto della cenere solo quando il combustibile è bruciato completamente e il fornello a razzo si è raffreddato a temperatura ambiente.
- Quando si aggiunge combustibile, si gira il cibo da grigliare o si mescola il contenuto di pentole o padelle, assicurarsi di usare una forza adeguata in modo da non ribaltare il fornello a razzo.
- Rispettare le norme di protezione antincendio valide a livello regionale e locale!



AVVERTENZA!

Pericolo di ustioni su superfici molto calde!

Dopo l'accensione, le superfici del fornello a razzo diventano molto calde. Il contatto della pelle con superfici molto calde può causare gravi ustioni. Per evitare le ustioni, rispettare quanto segue:

- Durante tutte le attività con il fornello a razzo caldo indossare guanti di protezione dal calore.
- Tenere bambini e animali domestici distanti dal fornello a razzo caldo.
- **ATTENZIONE!** Questo barbecue diventa molto caldo e durante il funzionamento non può essere spostato.
- Tenere le sedie a una distanza di almeno 3 m dal fornello a razzo.
- Prima di effettuare lavori di pulizia e di manutenzione o di smontare il fornello a razzo, aspettare che tutte le superfici si siano raffreddate a temperatura ambiente.

4 Montaggio del fornello a razzo

Montare il fornello a razzo seguendo le istruzioni illustrate disponibili alle pagine 3 – 6. La protezione dal calore [E] è già inserita nel fornello a razzo e non deve essere montata.

5 Utilizzo del fornello a razzo

Combustibili:

Come combustibili è possibile utilizzare legna non trattata, carbone vegetale o tronchetti di legno.

- Sono ideali pezzi di legna di diametro ridotto (lunghezza ca. 30 cm, diametro ca. 4 cm).
- I tipi di legna a combustione rapida, come l'abete rosso, sono ideali per generare calore in modo rapido e intenso.
- I tipi di legna a combustione lenta, come il faggio, sono ideali per generare un calore più basso ma più duraturo.
- Se si utilizzano carbone vegetale o tronchetti di legno, assicurarsi che siano certificati e che corrispondano ai requisiti della norma europea UNI EN 1860-2.

Accensione:

1. Posizionare il fornello a razzo su una superficie sicura, piana e resistente al calore. Il fornello a razzo deve essere appoggiato in modo sicuro e stabile.
2. Assicurarsi che il fornello a razzo sia stato montato completamente e di aver stretto tutte le viti ad alette [B2, D2] e i dadi ad alette [C3]. Se si vuole utilizzare il supporto per la cottura [F1, F2] assicurarsi che sia stato montato.
3. Collocare un accenditore nel camino tramite la camera di alimentazione [D1].
4. Estrarre il cassetto della cenere [G] sotto alla camera di alimentazione [D1] e accendere l'accenditore dal basso con un accendigas a fiamma.
5. Reinserrire il cassetto della cenere [G].
6. Inserire nel camino la legna o il carbone vegetale/i tronchetti di legno tramite la camera di alimentazione [D1].
7. Chiudere il coperchio della camera di alimentazione [D1]. Durante l'utilizzo del fornello a razzo, il coperchio deve sempre restare chiuso.
8. Regolare l'apporto d'aria al fornello a razzo utilizzando il cursore per la ventilazione sul coperchio della camera di alimentazione [D1].



Maggiore è l'apertura del cursore per la ventilazione, maggiore è lo sviluppo del calore e l'altezza della fiamma. Un forte sviluppo di fumo è segno di un apporto di ossigeno insufficiente. In questo caso aprire il cursore per la ventilazione.

9. **Al primo utilizzo** Prima di preparare i cibi sul fornello a razzo, portarlo per almeno 30 minuti alla massima temperatura. È possibile che si verifichi un forte sviluppo di fumo.
10. Se si desidera preparare il cibo direttamente sul fuoco, posizionare il cibo da grigliare solo quando il combustibile è coperto da uno strato di cenere.

Utilizzo del supporto per la cottura [F1, F2]:

Dopo aver montato il supporto per la cottura [F1, F2], è possibile cucinare posizionando sul fornello a razzo una pentola o una padella ignifughe.

6 Pulizia e stoccaggio del fornello a razzo



AVVERTENZA!

Pericolo di incendio a causa delle braci nella cenere!

Le braci possono restare nella cenere per molto tempo. Se la cenere viene smaltita troppo presto, può dare fuoco ad altri materiali e provocare incendi.

- Prima di pulire il fornello a razzo, aspettare che si raffreddi completamente a temperatura ambiente.
- Prima di smaltire la cenere, assicurarsi che non contenga più braci.
- Smaltire poi la cenere nei rifiuti residui.

Dopo ogni utilizzo pulire il fornello a razzo dalla cenere e dai residui di cottura:

1. Allentare le vite ad alette [D2] sulla camera di alimentazione [D1] e rimuovere la camera di alimentazione [D1].
2. Rimuovere dalla protezione dal calore [E] eventuali pezzi di legna o di carbone vegetale rimasti.
3. Sollevare leggermente la protezione dal calore [E] e scuoterla in modo che i residui di cenere cadano nel cassetto della cenere [G]. Pulire poi tutte le fessure di ventilazione dai residui di cenere.

Questa fase di pulizia è particolarmente importante per una ventilazione ottimale del fornello a razzo durante l'esercizio!

4. Estrarre il cassetto della cenere [G] e smaltire la cenere nei rifiuti residui.
5. Smontare il fornello a razzo e controllare che i componenti non presentino danni come crepe o deformazioni (vedere pagina 7 – 9).
Se si riscontrano dei danni che possono pregiudicare il funzionamento e la stabilità del fornello a razzo, non utilizzarlo ulteriormente.
6. Imballare i componenti del fornello a razzo nella borsa di trasporto [H].
7. Stoccare il fornello a razzo fino all'utilizzo successivo in un luogo asciutto e protetto dalle intemperie.

7 Smaltimento del fornello a razzo

Smontare i singoli componenti del fornello a razzo e smaltire i rottami metallici in modo adeguato e a regola d'arte. I rottami metallici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Per informazioni sugli impianti di smaltimento, rivolgersi alle autorità locali.

8 Dati tecnici

Materiale	Acciaio inox, legno
Largh. x alt. x prof. (montato)	270 mm x 452 mm x 526 mm
Largh. x alt. x prof. (per il trasporto)	383 mm x 292 mm x 133 mm
Peso	6,5 kg
Combustibili	<ul style="list-style-type: none"> ■ Legna (consigliato: pezzi di legna da 30 x 4 cm) ■ Carbone vegetale o tronchetti di legno ai sensi di UNI EN 1860-2

1 Indicaciones sobre las presentes instrucciones de uso

Antes de utilizar por primera vez la estufa cohete TERRADIX Rocketstove n120, lea atentamente las presentes instrucciones de uso.

Guarde las presentes instrucciones de uso y, en caso de transferir la estufa cohete, entréguelas al nuevo propietario. La inobservancia de las presentes instrucciones de uso puede provocar lesiones personales o daños en la estufa cohete.

2 Vista general

A	Chimenea	C3	Tuercas de mariposa, 2x	F2	Soporte de cocina, elemento superior
B1	Pies de apoyo, 2x	D1	Entrada de combustible	G	Cajón de cenizas
B2	Tornillos de mariposa, 4x	D2	Tornillo de mariposa	H	Maletín de transporte
C1	Asa de transporte	E	Protección térmica		
C2	Tornillos de fijación, 2x	F1	Soporte de cocina, elemento inferior		




Desembalaje y comprobación del volumen de suministro

Desembale la estufa cohete en una superficie plana y con espacio suficiente, como una mesa o el suelo. Durante el desembalaje, procure que los componentes no se caigan y resulten dañados.

Compruebe que el volumen de suministro está completo. Si faltan componentes o encuentra componentes dañados, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente a través de la dirección info@terradox.com.

3 Para su seguridad

3.1 Explicación de los símbolos

Categoría de peligro	Significado y consecuencias de la inobservancia
	Advierte del peligro de incendio y explosión y describe el riesgo de lesiones potenciales.
	Advierte de la presencia de superficies muy calientes y describe el riesgo de lesiones potenciales.
	Señala información y consejos útiles.

3.2 Uso debido

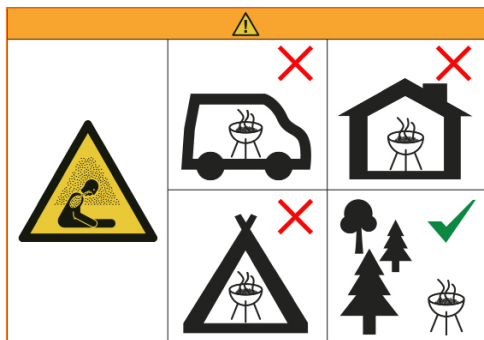
La estufa cohete TERRADIX Rocketstove n120, en adelante estufa cohete, se emplea para la combustión de materiales como la madera, el carbón de leña o las briquetas de madera. El calor generado permite cocinar alimentos. Gracias al soporte de cocina, es posible colocar ollas y sartenes resistentes al fuego sobre la estufa cohete.

En la chimenea pueden fijarse componentes adicionales, como p. ej. una parrilla. La estufa cohete ha sido concebida para su uso doméstico y solo debe utilizarse en espacios al aire libre.

Cualquier otro uso se considera indebido y está, por tanto, prohibido.

Uso indebido:

- No utilice la estufa en espacios cerrados y/o habitables, p. ej. edificios, tiendas de campaña, furgonetas, caravanas, embarcaciones. Existe peligro de muerte por inhalación de monóxido de carbono.
- **¡ATENCIÓN!** No utilice alcohol ni gasolina para encender o avivar las llamas. Utilice únicamente sustancias de encendido de acuerdo con la norma EN 1860-3.



- **¡ATENCIÓN!** Mantenga alejados a los niños y mascotas.
- Utilice la estufa cohete únicamente si se ha montado completamente siguiendo las presentes instrucciones de uso. Todos los tornillos deben estar correctamente colocados y apretados.
- No utilice la estufa cohete si detecta daños que puedan afectar a su estabilidad y correcto funcionamiento.
- No quemee materiales que contengan plástico.
- Los utensilios para la barbacoa o bien las ollas o sartenes colocadas sobre la estufa cohete, incluidos los alimentos, no deben pesar más de 20 kg.

3.3 Riesgos residuales



¡ADVERTENCIA!

Peligro de incendio por las llamas, brasas y chispas.

Las llamas, brasas y chispas pueden ocasionar incendios y provocar quemaduras graves. Durante el uso, tenga en cuenta especialmente:

- Coloque la estufa cohete sobre una base plana, firme y resistente al calor extremo, con el fin de garantizar su seguridad y estabilidad.
- Coloque la estufa cohete como mínimo a 3 metros de distancia respecto a edificios y materiales fácilmente inflamables, como p. ej. sombrillas, muebles, terrazas de madera o reservas de combustible.
- Vigile en todo momento la estufa cohete mientras el fuego esté activo. No utilice la estufa cohete en presencia de viento fuerte, ya que aumenta el riesgo de que salten chispas.
- Introduzca el combustible exclusivamente a través de la entrada de combustible lateral. Al introducir combustible en la chimenea, existe peligro de quemaduras al entrar en contacto con las llamas.
- Durante el uso de la estufa cohete, especialmente al encenderla e introducir combustible, lleve prendas de vestir que no sean fácilmente inflamables.
- Vacíe el cajón de cenizas cuando el combustible se haya consumido por completo y la estufa cohete se haya enfriado a temperatura ambiente.
- Al reponer el combustible, girar la parrilla o remover el contenido de la olla/sartén, procure no aplicar una fuerza excesiva que pueda volcar la estufa cohete.
- Tenga en cuenta la normativa regional y local aplicable en materia de prevención de incendios.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de quemaduras por las superficies a altas temperaturas.

Después de encender la estufa cohete, las superficies de esta alcanzan temperaturas muy elevadas. El contacto con las superficies calientes puede provocar quemaduras graves en la piel. Con el fin de evitar quemaduras, tenga en cuenta especialmente:

- Lleve guantes termoprotectores en todo momento mientras la estufa cohete esté caliente.
- Mantenga alejados a los niños y mascotas mientras esté caliente la estufa cohete.
- **¡ATENCIÓN!** Esta parrilla alcanza temperaturas extremas y no debe moverse mientras se esté utilizando.
- La distancia entre la estufa cohete y los asientos debe ser de 3 metros como mínimo.
- Antes de limpiar o realizar labores de mantenimiento, así como antes de desmontar cualquier superficie de la estufa cohete, déjela que se enfríe a temperatura ambiente.

4 Montaje de la estufa cohete

Monte la estufa cohete siguiendo las instrucciones gráficas de las páginas 3 – 6.

La protección térmica [E] ya está instalada en la estufa cohete, por lo que no se requiere el montaje.

5 Cómo usar la estufa cohete

Combustibles:

Los combustibles que se pueden utilizar son: madera sin tratar, carbón de leña y briquetas de madera.

- Los más apropiados son los leños con una sección transversal mínima (longitud aprox. 30 cm, diámetro aprox. 4 cm).
- Para un encendido rápido y potente, resultan especialmente apropiados los tipos de madera de combustión rápida, como la madera de abeto.
- Para la generación de calor moderado pero duradero se recomiendan las maderas de combustión lenta, como la madera de haya.
- Si utiliza carbón de leña o briquetas de madera, tenga en cuenta que estas deben contar con una certificación y cumplir los requisitos de la norma europea DIN EN 1860-2.

Encendido:

1. Coloque la estufa cohete sobre una base segura, plana y resistente al calor extremo. La estufa cohete debe mantenerse en pie de forma estable y segura.
2. Asegúrese de que la estufa cohete está montada completamente y de que todos los tornillos de mariposa [B2, D2] y tuercas de mariposa [C3] están apretados. Si desea utilizar el soporte de cocina [F1, F2], asegúrese de que esté montado.
3. Introduzca una sustancia de encendido en la chimenea a través de la entrada de combustible [D1].
4. Extraiga el cajón de cenizas [G] situado debajo de la entrada de combustible [D1] y prenda la sustancia de encendido desde abajo con un encendedor largo.
5. Vuelva a introducir el cajón de cenizas [G].
6. Coloque madera o carbón de leña/briquetas de madera en la chimenea a través de la entrada de combustible [D1].
7. Cierre la puerta de la entrada de combustible [D1]. La puerta debe permanecer cerrada durante el uso de la estufa cohete.
8. Regule el suministro de aire de la estufa cohete mediante la corredera de ventilación de la puerta de entrada del combustible [D1].



Cuanto más tiempo esté abierta la corredera de ventilación, mayor será la generación de calor, así como la altura de las llamas. La emisión de una gran cantidad de humo es señal de un suministro de oxígeno insuficiente. Abra la corredera de ventilación.

9. **Indicaciones para el primer uso:** Antes de cocinar alimentos, caliente la estufa cohete a una temperatura elevada durante al menos 30 minutos. Es posible que se produzca una gran cantidad de humo.
10. Si desea cocinar alimentos directamente en el fuego, coloque la parrilla cuando el combustible esté cubierto con una capa de ceniza.

Uso del soporte de cocina [F1, F2]:

Después de instalar el soporte de cocina [F1, F2], puede colocar una olla o sartén resistente al fuego sobre la estufa cohete y empezar a cocinar.

6 Limpieza y almacenamiento de la estufa cohete



¡ADVERTENCIA!

Peligro de incendio por la presencia de rescoldos en la ceniza.

Los rescoldos pueden mantenerse encendidos durante mucho tiempo cubiertos por las cenizas. La ceniza que se desecha demasiado rápido puede prender otros materiales y provocar un incendio.

- Antes de limpiar la estufa cohete, déjela que se enfríe totalmente a temperatura ambiente.
- Antes de desechar la ceniza, asegúrese de que no hay rescoldos.
- A continuación, elimine la ceniza con la basura convencional.

Limpie la estufa cohete después de cada uso, eliminando la ceniza y los residuos de la combustión:

1. Afloje el tornillo de mariposa [D2] de la entrada de combustible [D1] y extraiga la entrada de combustible [D1].
2. En caso necesario, retire los restos de madera y carbón que hayan podido quedar en la protección térmica [E].
3. Levante ligeramente la protección térmica [E] y agítela para que los restos de ceniza caigan en el cajón de cenizas [G]. A continuación, limpie los restos de ceniza de la rejilla de ventilación.

Este paso de la limpieza es especialmente importante para que tenga lugar una ventilación óptima de la estufa cohete durante el uso.

4. Extraiga el cajón de cenizas [G] y deseche la ceniza con la basura doméstica.
5. Desmonte la estufa cohete y compruebe si los componentes presentan daños como grietas o deformaciones (véase la página 7 – 9). Si detecta daños que puedan afectar a la estabilidad y funcionalidad, no vuelva a utilizar la estufa cohete.
6. Introduzca los componentes de la estufa cohete en el maletín de transporte [H].
7. Guarde la estufa cohete hasta el próximo uso en un lugar seco y protegido de las influencias meteorológicas.

7 Eliminación de la estufa cohete

Desmonte la estufa cohete en sus componentes esenciales y deseche los metales de manera adecuada conforme a las disposiciones. Los metales usados no deben mezclarse con la basura doméstica.

Para más información sobre los puntos limpios, póngase en contacto con la autoridad responsable.

8 Datos técnicos

Material	Acero inoxidable, madera
An. x Al. x Pr. (montada)	270 mm x 452 mm x 526 mm
An. x Al. x Pr. (para el transporte)	383 mm x 292 mm x 133 mm
Peso	6,5 kg
Combustibles	<ul style="list-style-type: none"> ■ Madera (recomendación: leños de 30 x 4 cm) ■ Carbón de leña o briquetas de madera según la norma DIN EN 1860-2

TERRADIX GmbH
Fildenmoos 2
88214 Ravensburg
Deutschland

Tel.: +49 751 76784919

E-Mail: info@terradox.com